Қабылданған міндеттемелер бойынша мерзімі өткен берешектің бар екендігі туралы
ХАБАРЛАМА/ УВЕДОМЛЕНИЕ
о наличии просроченной задолженности по
принятым обязательствам

Осы арқылы «Ломбард Партнер Казахстан» ЖШС (бұдан әрі – Ломбард) Сізге мерзімі өткен берешегіңіздің бар екендігі және Сізбен жасалған Микрокредит беру туралы шарт (кепіл билеті) (бұдан әрі – Шарт) бойынша берешекті өтеу қажеттігі туралы хабарлайды /
Настоящим ТОО «Ломбард Партнер Казахстан» (далее – Ломбард) уведомляет Вас о наличии просроченной задолженности на дату, указанную в настоящем уведомлении, и необходимости внесения просроченных платежей по Договору о предоставлении микрокредита (залоговому билету) заключенному с Вами (далее – Договор).
Көрсетілген берешекті мүмкіндігінше қысқа мерзімде өтеуіңіз қажет / Вам необходимо погасить указанную задолженность в кратчайшие сроки.
Сіз «Микроқаржылық қызмет туралы» Қазақстан Республикасы Заңының (бұдан әрі – Заң) 9- 2-бабының 2-тармағына сәйкес Шарт бойынша міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алған күннен бастап күнтізбелік 30 күн ішінде Ломбардқа баруға және (немесе) жазбаша нысанда, сондай-ақ ақпараттандыру объектілері арқылы не Шартта көзделген тәсілмен міндеттемені орындауды кешіктірудің туындау себептері, кірістеріңіз және Шарт талаптарына өзгерістер енгізу туралы өтінішіңізді негіздейтін өзге де расталған мән-жайлар (фактілер) туралы мәліметтерді қамтитын өтінішті ұсынуға құқығыңыз бар /
Вы вправе в течение 30 календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства по Договору посетить Ломбард и (или) представить в письменной форме, а также через объекты информатизации (цифровые объекты) либо способом, предусмотренным Договором, заявление, содержащее сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают Ваше заявление о внесении изменений в условия Договора, в соответствии с пунктом 2 статьи 9-2 Закона Республики Казахстан «О микрофинансовой деятельности» (далее - Закон).
Бұл ретте Заңның 9-2-бабының 2-тармағында көзделген өтінішіңізді алған күннен кейін күнтізбелік он бес күн ішінде Ломбард Сіз ұсынған Шарт талаптарына өзгерістерді жазбаша нысанда, сондай-ақ ломбардқа «Төлемдер және төлем жүйелері туралы» Қазақстан Республикасының Заңында көзделген сәйкестендіру құралдарын қолдану арқылы Қарыз алушыны сәйкестендіруді жүзеге асыруға мүмкіндік беретін ақпараттандыру объектілері арқылы қарайды не шартта көзделген тәсілмен Сізге мына шешімдердің бірі туралы хабарлайды: /
При этом в течение 15 календарных дней после дня получения Вашего заявления, предусмотренного пунктом 2 статьи 9-2 Закона, Ломбард рассмотрит предложенные Вами изменения в условия Договора и в письменной форме, а также через объекты информатизации (цифровые объекты), предоставляющие Ломбарду возможность осуществить идентификацию заемщика посредством применения идентификационных средств, предусмотренных Законом Республики Казахстан «О платежах и платежных системах», либо способом, предусмотренным Договором, сообщит Вам о (об):
1) Шарттың талаптарына ұсынылған өзгерістермен келісетіні / согласии с предложенными изменениями в условия Договора;
2) Шарттың талаптарын өзгерту жөніндегі қарсы ұсыныс туралы / о встречном предложении по изменению условий Договора;
3) осындай бас тарту себептерінің дәлелді негіздемесін көрсете отырып, Шарт талаптарын өзгертуден бас тарту / отказе в изменении условий Договора с указанием мотивированного обоснования причин такого отказа.
Қарыз алушы Ломбардтың Шарттың талаптарын өзгерту жөніндегі ұсыныстарымен келіскен жағдайда, мұндай өзгерістерді енгізу мерзімі Ломбард қарыз алушының жауабын алған күннен бастап күнтізбелік 15 күннен аспайды /
В случае согласия заемщика с предложениями Ломбарда по изменению условий Договора срок внесения таких изменений не превышает 15 календарных дней со дня получения Ломбардом ответа заемщика.

Сіз Ломбардтың Шарт бойынша төлемдерді, оның ішінде мерзімі өткен берешекті енгізу қажеттілігі туралы талабын қанағаттандырмаған, сондай-ақ Сіз Заңның 9-2-бабының 2-тармағында көзделген құқықтарды іске асырмаған жағдайда не Шарт талаптарын өзгерту бойынша Сіз бен Ломбард арасында келісім болмаған жағдайда, Ломбард Заңның 9-2-бабының 5-тармағына сәйкес Сізге қатысты Қазақстан Республикасының заңнамасында және (немесе) Шартта көзделген шараларды қолдануға, оның ішінде берешекті сотқа дейінгі өндіріп алуға және реттеуге коллекторлық агенттікке беруге (Шартта Ломбардтың осындай құқығы болған жағдайда), Шарт бойынша құқықты (талап етуді) Заңның 9-1-бабында көрсетілген тұлғаға беруге, Шарт бойынша борыш сомасын өндіріп алу туралы сотқа талап қоюмен жүгінуге, сондай-ақ «Жылжымайтын мүлік ипотекасы туралы» Қазақстан Республикасы Заңында көзделген жағдайларды қоспағанда, кепілге салынған мүлікті соттан тыс тәртіппен не сот тәртібімен өндіріп алуды қолдануға құқылы /

В случае неудовлетворения Вами требования Ломбарда о необходимости внесения платежей по Договору, в том числе просроченной задолженности, а также нереализации Вами прав, предусмотренных пунктом 2 статьи 9-2 Закона, либо отсутствия согласия между Вами и Ломбардом по изменению условий Договора, то в соответствии с пунктом 5 статьи 9-2 Закона Ломбард вправе применить в отношении Вас меры, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и (или) Договором, включая, но не ограничиваясь, передать задолженность на досудебное взыскание и урегулирование коллекторскому агентству (в случае наличия такого права Ломбарда в Договоре), уступить право (требование) по Договору лицу, указанному в статье 9-1 Закона, обратиться с иском в суд о взыскании суммы долга по Договору, а также обратить взыскание на заложенное имущество во внесудебном порядке, за исключением случаев, предусмотренных Законом Республики Казахстан «Об ипотеке недвижимого имущества», либо в судебном порядке.

ТОО «Ломбард Партнер Казахстан»
Байланыс орталығының телефоны/тел. колл-центра: +77053528888/ 8(7252)338888